

## Глава I

### **Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения**

#### **A. Проект решения для принятия Советом**

1. Комиссия по положению женщин рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

#### **Заявление по случаю пятнадцатой годовщины проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин\***

Экономический и Социальный Совет принимает к сведению заявление, принятое Комиссией по положению женщин по случаю пятнадцатой годовщины проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин, текст которого прилагается к настоящему решению, и постановляет передать его Генеральной Ассамблее для утверждения.

---

\* Обсуждение см. в главе II, пункты 77–78.

## Приложение

### **Заявление по случаю пятнадцатой годовщины проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин**

Мы, представители правительств, собравшиеся на пятьдесят четвертую сессию Комиссии по положению женщин в Нью-Йорке по случаю пятнадцатой годовщины проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся в Пекине в 1995 году, в контексте обзора осуществления решений Конференции и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» и вклада Комиссии в проведение ежегодного обзора Экономического и Социального Совета на уровне министров по вопросу об «Осуществлении согласованных на международном уровне целей и обязательств в области развития в отношении равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин» в 2010 году, и работы Пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, которое состоится 20–22 сентября 2010 года и будет посвящено вопросу об ускорении прогресса в достижении всех Целей развития тысячелетия к 2015 году;

1. *вновь подтверждаем* Пекинскую декларацию<sup>1</sup> и Платформу действий<sup>2</sup>, итоговые документы двадцать третьей сессии специальной сессии Генеральной Ассамблеи<sup>3</sup> и заявление Комиссии по положению женщин по случаю десятой годовщины проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин<sup>4</sup>;

2. *приветствуем* достигнутый до настоящего времени прогресс в обеспечении равенства между мужчинами и женщинами и расширении прав и возможностей женщин, подчеркиваем, что в деле осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи сохраняются проблемы и препятствия, и в этой связи берем на себя обязательство предпринимать дальнейшие шаги по обеспечению их всестороннего и быстрого осуществления;

3. *особо отмечаем*, что полное и эффективное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий имеет исключительно важное значение для достижения согласованных на международном уровне Целей в области развития, включая Цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, и подчеркиваем необходимость обеспечения учета гендерных аспектов в ходе проведения Пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного вопросу об ускорении прогресса в достижении всех Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году;

---

<sup>1</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение I.

<sup>2</sup> Там же, приложение II.

<sup>3</sup> Резолюция S-23/2 Генеральной Ассамблеи, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

<sup>4</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета*, 2005 год, Дополнение № 7 (E/2005/27), глава I.A.

4. *признаем*, что осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и выполнение обязательств по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин взаимодополняют друг друга, способствуя достижению равенства между мужчинами и женщинами и расширению прав и возможностей женщин;

5. *призываем* систему Организации Объединенных Наций, международные и региональные организации, все сектора гражданского общества, включая неправительственные организации, а также всех женщин и мужчин, проявить всестороннюю приверженность и активизировать свой вклад в осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи.